

## Forord

*Katekismus Updated* er ikke Luthers Lille Katekismus. Men det er tæt på. Vi har ikke bare ladet os inspirere af Luthers klassiske tekst. Vi har ladet den styre de fleste af vores valg. Vi tror nemlig ikke, vi kan bevare den evangelisk-lutherske tro uden at fastholde mange af de gamle formuleringer.

Alligevel er *Katekismus Updated* noget helt andet end Luthers Lille Katekismus. Sproget er forenklet, og på indholdssiden har vi foretaget både udeladelser og tilføjelser. Det tror vi også er nødvendigt for at formidle de store værdier i evangelisk-luthersk kristentro til mennesker i dag.

Man kan ikke skrive en katekismus, der i lige høj grad når en 14-årig, der næsten intet ved om kristendom, og en 64-årig, som har kendt Luthers Lille katekismus hele sit liv. Målgruppen for *Katekismus Updated* har derfor været *en ung eller voksen med et mindre kendskab til kristendom*. Men selvfølgelig skal alle andre også have anledning til at lære katekismens guldgrube at kende. Det bliver de efterfølgende materialers opgave at sørge for dette. Fra 2006 til 2009 vil der nemlig udkomme en række materialer, der knytter sig til *Katekismus Updated* (se side 40).

En katekismus består egentlig af to dele: 1) De bibelske eller kirkelige tekster. 2) Forklaringerne hertil. Den første del kan der ikke ændres i, medmindre der foreligger nye oversættelser. Den anden del kan der godt ændres i. Vi mener faktisk, der løbende bør ændres heri for at holde *sagen* – hvad evangelisk-luthersk tro er – levende.

Vores udvalg af de bibelske og kirkelige tekster er lidt anderledes end Luthers. I forklaringerne er der foretaget mange sproglige og enkelte indholdsmæssige ændringer i forhold til Luthers tekst.

De vigtigste tilføjelser er følgende:

- Forud for *De ti Bud* har vi sat en indledning om baggrunden for budene samt en forklaring hertil. Efter *De ti Bud* er Jesu sammenfatning af budene tilføjet.
- Forud for *Trosbekendelsen* har vi medtaget forsagelsen samt en forklaring hertil. Dette skyldes først og fremmest, at vi fra

danske gudstjenester er vant til at sige eller synge forsagelsen forud for Trosbekendelsen.

- I *Fadervor* er afslutningen »For dit er Riget, magten og æren i evighed« samt en forklaring hertil føjet til Luthers udvalg.
- Forud for dåben, nadveren og skriftemålet har vi tilføjet et afsnit om *Guds ord*. Vi finder dette vigtigt, dels fordi forkyndelsen er central, dels for at give en optakt til afsnittene om dåb og nadver, som Luther opfattede som »synlige ord«.

Alt dette har haft til hensigt at gøre indholdet i katekismen så aktuelt og forståeligt som muligt. Vi er nemlig overbevist om, at de skatte, som findes i evangelisk-luthersk kristendom, er alt for værdifulde til at gå i glemmebogen eller ikke blive forstået. Men vi er os bevidst, at dette blot er et *forsøg* på at foretage en sådan opdateret udgave af det dokument, som gennem 500 år har været den centrale fremstilling af, hvad evangelisk-luthersk kristendom er. Vi har stået i en spænding mellem hensynet til indholdet i Luthers Lille Katekismus, som vi har ønsket at være tro imod, og hensynet til forståelse, indlevelse og modtagelse for nutidens mennesker. Om det er lykkedes at finde et holdbart balancepunkt, må andre afgøre.

Illustrationerne, der knytter sig til katekismens tekst, har alle et motiv fra bibelhistorien. Dette er i pagt med Luthers tanker. Fx var en af de første udgaver af Luthers Lille Katekismus udstyret med 20 bibelhistoriske træsnit.

Tanken om at skrive *Katekismus Updated* blev født i Religionspædagogisk Samtaleforum, hvor en række organisationer mødes for at informere og inspirere hinanden på det religionspædagogiske felt. En redaktionsgruppe bestående af Jens Ole Christensen, Cecilie Thams Nord Hansen, Bjarne Gertz Olsen, Carsten Hjorth Pedersen og Per Ole Rasmussen har forestået redaktionsarbejdet. Desuden har en lang række mennesker læst med og givet værdifuld kritik.

Tak til alle som har medvirket til, at denne udgivelse bliver virkeliggjort.

*Redaktionsgruppen*